



## Table des matières

|     |   |   |
|-----|---|---|
| 1   | Entreposage, manutention et transport .....                                     | 2 |
| 1.1 | Entreposage.....  | 2 |
| 1.2 | Manutention .....   | 2 |
| 1.3 | Transport.....  | 2 |
| 2   | Consignes de sécurité.....  | 2 |
| 2.1 | Consignes de sécurité d'ordre général .....                                     | 2 |
| 2.2 | Consignes de sécurité spécifiques pour l'utilisateur.....                       | 2 |
| 3   | Utilisation.....  | 2 |
| 4   | Description du produit .....  | 3 |
| 4.1 | Préparation.....  | 3 |
| 4.2 | Montage des robinetteries et pièces de forme .....                              | 3 |
| 4.3 | Montage et démontage du dispositif de verrouillage des différents systèmes..... | 3 |
| 5   | Entretien .....   | 4 |
| 6   | Mise en service et essai de pression .....                                      | 4 |
| 7   | Élimination de dysfonctionnements.....  | 4 |
| 8   | Indications relatives aux normes et aux marques déposées .....                  | 5 |
| 8.1 | Les marques déposées .....  | 5 |
| 8.2 | Normes .....  | 5 |

## 1 Entreposage, manutention et transport

### 1.1 Entreposage

L'entreposage des robinetteries avant leur montage doit s'effectuer dans l'emballage d'origine. Lors du transport et de l'entreposage, les robinetteries ne doivent pas être exposées à la lumière du soleil pour une durée prolongée (rayonnement UV).

### 1.2 Manutention

Utiliser des moyens appropriés pour le levage et la manutention des robinetteries, en observant les limites de charge maximale admissibles.

### 1.3 Transport

Le transport devra de préférence s'effectuer sur des palettes, tout en observant la protection contre les endommagements des surfaces traitées et des éléments d'étanchéité. En soulevant des robinetteries de grande dimension, le levage et la fixation doivent s'effectuer au moyen de sangles et/ou de cordes appropriées (supports, crochets, attaches), de même que la répartition du poids au cours du levage de la robinetterie afin d'empêcher la chute ou le glissement lors du processus de levage et de manutention.

## 2 Consignes de sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité d'ordre général

Les directives de sécurité étant en vigueur pour les canalisations comptent également pour les robinetteries.

### 2.2 Consignes de sécurité spécifiques pour l'utilisateur

Les conditions suivantes pour l'utilisation prévue d'une robinetterie ne relèvent pas de la responsabilité du fabricant, mais doivent être assurées par l'utilisateur:

- Les robinetteries ne doivent être utilisées que conformément à leur destination de la manière décrite dans la section «Utilisation».
- Seul le personnel qualifié est autorisé à monter, utiliser et entretenir la vanne.
- Qualifiées selon les termes du présent manuel sont les personnes qui, en raison de leur formation, expertise et expérience, sont en mesure d'évaluer correctement les travaux assignés, qui les exécutent correctement et qui identifient les dangers possibles et les éliminent.

## 3 Utilisation

Les vannes à bout lisse de Hawle trouvent principalement leur utilité dans l'approvisionnement en gaz avec une pression de service de 5 bar au plus et une température de 40°C au maximum. Grâce à leur bout lisse, ces vannes peuvent être utilisées avec tous les raccords courants. Avec le dispositif de verrouillage adapté, elles sont même résistantes à la traction.

## 4 Description du produit

La vanne Hawle n° 4115 peut par conséquent être utilisée avec les systèmes de manchons à vis, BAIO®, BLS®, et à brides de l'entreprise Hawle.

Grâce à sa conception, elle peut également être utilisée avec tous les systèmes courants des concurrents.

### 4.1 Préparation

Les robinetteries et pièces de forme sont à soumettre à un contrôle visuel avant le montage. En ce faisant, il faut veiller à l'état parfait du revêtement et au choix du joint approprié. Les joints d'étanchéité doivent être enduits du lubrifiant Hawle (n° 5291) ou avec un autre lubrifiant approuvé.

### 4.2 Montage des robinetteries et pièces de forme

Lors de la combinaison de robinetteries et de pièces de forme, il faut toujours utiliser un joint TYTON®.

1. Attention à l'ajustement correct du joint dans le manchon!
2. Enduire le joint TYTON® de lubrifiant Hawle n° 5291.
3. La vanne et les systèmes de raccordement sont raccordées en utilisant un pied-de-biche et une cale en bois (pour protéger le revêtement EWS).

### 4.3 Montage et démontage du dispositif de verrouillage des différents systèmes



Warnung

**Écrasement des mains!!**



**Lors du démontage de la sécurité de déverrouillage, le port de lunettes de protection est obligatoire.**

**Risque de blessures par des ruptures de pièces!**

## 5 Entretien

Les vannes de Hawle doivent subir une maintenance en fonction des directives SVGW.

## 6 Mise en service et essai de pression

Après la pose, un essai de pression conforme aux règles et prescriptions en vigueur doit être effectué.

**Attention:** En présence de segments de construction prolongés, l'extension en longueur doit être observée.

## 7 Élimination de dysfonctionnements

| Dysfonctionnement  | Cause / mesure à prendre   |
|--|--|
| Revêtement endommagé   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Réparer le dommage avec le kit de réparation à 2 composants de Hawle pour revêtements EWS (n° de cde 5293).</li></ul>  |
| Impossible de monter la vanne  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Utilisation du joint correct?</li><li>• Vérifier la rondeur du manchon à emboîtement.</li></ul>  |
| Raccordement non étanche   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Le joint s'est-il déplacé lors du montage?</li><li>• Utilisation du joint correct?</li><li>• Encrassement du joint ?</li><li>• Joint endommagé?</li><li>• Rainures sur la surface d'étanchéité?</li><li>• Le bout lisse n'est-il pas complètement introduit dans le manchon?</li></ul> |
| Le raccordement présente-t-il une résistance aux contraintes longitudinales suffisante ? | <ul style="list-style-type: none"><li>• Enlever le lubrifiant dans la zone de l'anneau de serrage.</li><li>• Anneau de serrage encrassé? Remplacer l'anneau de serrage</li></ul>   |
| La vanne ne peut pas être verrouillée  | <ul style="list-style-type: none"><li>• La vanne est-elle complètement introduite?</li><li>• Le joint s'est-il déplacé lors du montage?</li><li>• Verrouillage encrassé?</li><li>• Un corps étranger bloque-t-il le verrouillage?</li></ul>  |

## 8 Indications relatives aux normes et aux marques déposées

### 8.1 Les marques déposées

- «BAIO», «BLS», «TYTON», «TYTON-SIT» sont des marques déposées.

### 8.2 Normes

- KTW
- W270
- DIN 28603

#### **Hawle Armaturen AG**

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Sirmach

Téléphone: +41 (0)71 969 44 22

E-mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)

Site Internet: [www.hawle.ch](http://www.hawle.ch)